

Our corporate partners

我們的合作伙伴

Listed in Alphabetic Order 以公司英文名稱順序

- ACCA Hong Kong 特許公認會計師公會(香港分會)
- Ageas Insurance Company (Asia) Limited 富通保險(亞洲)有限公司
- Alibaba.com
- American International Group, Inc 美國國際集團
- Asia Port Service Ltd 亞洲港口聯運有限公司
- AXA Investment Managers Asia Limited 安盛投資管理亞洲有限公司
- Ban Ban Music
- Beyond Communications Hong Kong Ltd. 晉意傳達香港有限公司
- Bloomberg Hong Kong
- Bonaqua 飛雪礦物質飲品
- Centaline Property Agency Ltd 中原地產代理有限公司
- China Overseas Holdings Limited 中國海外集團有限公司
- China Overseas Property Services Ltd 中國海外物業服務有限公司
- Cinepoly Records Ltd 新藝寶唱片有限公司
- CityWalk 荃新天地
- Colliers International (Hong Kong) Limited 高力國際物業顧問(香港)有限公司
- Concorde Company
- DBS Bank (Hong Kong) Limited 星展銀行(香港)有限公司
- Delifrance
- Eastern Worldwide Co Ltd 東源大地有限公司
- Extravaganza
- FedEx
- Fortis - Star Family 富通保險(亞洲)有限公司-普星家族
- Fukutomi Company Ltd 卜高通美有限公司
- Funrise Toys Ltd
- GAP International Sourcing (Holdings) Ltd 傑普採購(控股)有限公司
- Giormani 茲曼尼梳化
- Goldman Sachs (Asia) L.L.C. 高盛集團
- Great Food Hall
- Greendotdot.com Limited 點點線有限公司
- Growth
- Hang Seng Bank 恒生銀行
- Hong Kong CFS & logistics Association Ltd 香港集裝箱貨倉及物流服務聯會
- Hong Kong Disneyland Resort 香港迪士尼樂園度假區
- Hong Kong Exchanges and Clearing Limited 香港交易及結算所有限公司
- Hong Kong Life Insurance Limited 香港人壽保險有限公司
- Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局
- Hutchison Whampoa Limited 和記黃埔有限公司
- Kampery Development Ltd. 金百加發展有限公司
- Kiehl's
- Macquarie Group 麥格理集團
- Mainetti (HK) Limited 香港萬美有限公司
- Mallesons Stephen Jaques 萬盛國際律師事務所
- Metro Hong Kong 都市日報
- Mission Support Limited 集善有限公司
- MTR Corporation 香港鐵路有限公司
- National Semiconductor Hong Kong Ltd 美國國家半導體有限公司
- Nokia (H.K.) Ltd. 諾基亞(香港)有限公司
- PCCW Limited 電訊盈科有限公司
- PricewaterhouseCoopers Limited 羅兵咸永道會計師事務所
- Professional Security Services Ltd 專業護衛有限公司
- Royal & Sun Alliance Insurance plc, Hong Kong 皇家太陽聯合保險有限公司
- Sankyu Eastern International (H.K.) Company 山九東源國際(香港)
- Shangri-La Hotels and Resorts 香格里拉酒店集團
- Shui On Seagull Club 瑞安海驕社
- SmarTone-Vodafone
- Sun Hung Kei Properties 新鴻基地產代理有限公司
- Super Star Group 鴻星集團
- Swire Coca-Cola Hong Kong Ltd 太古可口可樂香港有限公司
- Ultra Active Technology Limited 超敏科技有限公司
- UPS



“能力障礙的小朋友能力很高，就像我們探討的小朋友為例，只要耐心地教他們，他們也可扭出小狗、白兔、花草氣球款式！”

羅兵咸永道會計師事務所義工

“We love something innovative, like the activities we worked with TREATS - to enjoy cookie-making, balloon-twisting and sailing with the children. These all gave participants lots of happiness!”

Volunteer from Macquarie Group

“難得令我們與小朋友更容易溝通。透過合作，我們可以互相加深了解，並成為好朋友。”

UPS義工

“雖然我所探討的能力障礙小朋友不能用語言溝通，但從他們的笑容讓我感受到他們玩遊戲時的喜悅。”

高力國際物業顧問(香港)有限公司義工

“It's such a grateful moment to witness the change of typical students who were reluctant to talk to special needs students and after today's programme students from both sides have found themselves on same page.”

Volunteer from Alibaba.com

“不要看少有特殊需要的兒童，他們所有能力去照顧人，並跟普通人沒有分別。”

傑普採購(控股)有限公司義工

“The experience with TREATS has been very enjoyable. It gave us not only a chance to interact with colleagues outside work, but also a chance to learn together with children of different backgrounds and abilities.”

Volunteer from FedEx

“很慫令我學懂尊重能力障礙的人，他們是我們的痛癢，而不是我們眼裡的對象！我們不應低估他們的能力。”

香港迪士尼樂園度假區義工



親切簡介 About TREATS

親切成立於1979年，為香港的註冊慈善團體，致力讓每位兒童生活和參與一個接納及共融的社會。

作為兒童共融的先導者，我們一直透過特別設計的活動，讓不同能力和背景的兒童及青少年走在一起，互相學習，促進個人及群發展，當中包括能力障礙的兒童及青少年，令他們突破阻隔、融入社區。

Established since 1979, TREATS is a registered charity in Hong Kong with the mission to give every child the chance to live and participate in an accepting and integrated society.

As the pioneering organization that promotes children integration, we use the unique medium of experiential learning and games to bring together children and youths with differing abilities and from different backgrounds, including those with special needs.

Tel 電話 : 2889 1332
 Fax 傳真 : 2898 3385
 Email 電郵 : treats@treats.org.hk
 Website 網址 : www.treats.org.hk
 Address 地址 : 19A, Block F, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong 香港柴灣樂民道3號F座19樓A室

A member agency of 親切乃以下機構之會員



Charity listed on Wisegiving

TREATS 親切

CORPORATE PARTNERSHIP

商界伙伴合作



親切不同人

親切 TREATS

Through collaborating with corporate partners in different services and projects, together we build a more caring and inclusive society for our children.

我們與商界建立密切的伙伴關係，共同籌劃不同的服務和合作計劃，提升商界對社會企業責任和社會需要的關注，同心為香港兒童建立一個共融社會。



If you are interested in becoming our corporate partner, please contact us!
 如您希望支持親切服務，成為我們的商界伙伴，請與我們聯絡！
 Tel電話: 2889 1332 Email電郵: cr@treats.org.hk
 Website網頁: www.treats.org.hk

GIVING BACK THROUGH FUNDRAISING ACTIVITIES

CARE FOR THE UNDERPRIVILEGED CHILDREN

企業捐獻 為弱勢兒童帶來平等參與機會



TREATS welcomes our business partners, their employees, families and friends to support our fundraising initiatives. Your involvement as a donor or a participant at our events helps to build a more inclusive community, gives the underprivileged children participating opportunities and enables them to experience love, care and respect.

透過組織員工及其親友捐獻，參與或策劃各類型籌款活動，為親切籌募服務經費。弱勢兒童因此有更多機會接觸社會，體驗共融，感受關懷及尊重。



TREATS Embrace the Difference Charity Action
親切共融愛心糰慈善認購行動
親切共融糰動員慈善賽

TREATS Christmas Card Charity Sale
佳節同心童畫建共融聖誕咭慈善義賣

Balloons Around the World
TREATS Balloon Festival
世界氣球節 親切繽紛氣球大世界

TREATS Flag Day
親切賣旗日

Giormani Charity Extravaganza
茲曼尼梳化Catwalk慈善Show

TREATS & Manchester United:
Integration Rendezvous at Macau & TREATS
Football Fun Day for Integration
AIG「親切共融會曼聯」、「親切共融足球樂」

TREATS Walk for Integration 2006
攜手結伴共融行2006

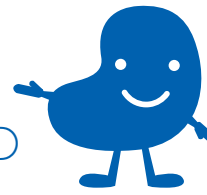
MURB Community Day
曼聯餐廳童真同樂頌聖誕



CORPORATE VOLUNTEERING

SERVING PEOPLE IN NEED

推動企業義工文化 關心服務社群



TREATS has provided different corporate volunteering opportunities to the business sector. Volunteers from corporate are given chances to serve people in need and promote a caring culture within the company. Orientation and training will be provided to equip volunteers with skills and knowledge. TREATS programmes provide an equal participation platform for children with all abilities to interact and breakdown social barriers. Volunteers will be able to learn more about children from different backgrounds and with differing abilities. They will also serve as important role models for the children and young people.

我們積極推動商界參與親切的義工服務，企業義工不單服務有需要兒童，透過組織義工服務社會，更能推動企業內的關懷文化。親切為商界伙伴提供全面義工訓練，讓商界義工認識親切服務之餘，同時增強溝通和服務技巧。親切的服務提供平等參與、多元互動的機會給不同能力及背景的兒童，而義工參與更是在活動中的重要元素。



Circus for ALL! Project
小小共融雜耍家計劃

Cookery for ALL! Project
共融小廚師計劃

Artjamming for ALL Children

Integration for ALL Community
Exploration Programme
攜手結伴同樂日

Bloomberg Hong Kong, UK Epic Arts & TREATS Integration Capsule Project
共融扭蛋計劃

Jolly Balloons, Go Go Go!
開心氣球大行動

China Overseas Summer Camp for Mainland & Hong Kong Youth
中國海外、內地、香港學生夏令營



REACHING OUT THE COMMUNITY

BRINGING EVERYONE TOGETHER

宣揚共融 攜手打破社會隔膜



Corporations and companies are always our key partners at different community events. Through mobilizing employees to participate in the educational and community events, the key messages of integration - 'Appreciation', 'Acceptance' and 'Equal Participation' would be further spread. A discrimination-free society relies on participation from everyone.

要建立平等、共融香港，我們需要每人的響應和支持。企業一直是親切大型社區活動的重要伙伴。透過攜手向公眾宣揚「學習欣賞」、「開懷接納」及「平等參與」的共融訊息，我們可以為全港兒童建立一個無歧視社會。



Journey to Integration
親切共融之旅

TREATS Carnival on Inclusion
親切共融樂紛FUN嘉年華

